

Marília, 14 de novembro de 1944

I

Dear Jerry
Prezado colega

Recebi com grande satisfação suas duas cartinhas. Estou sinceramente agradecida e sinto-me muito honrada pela atenção e delicadeza do caro colega, nos informando sobre nossa Emissora. Foi um prazer!

Perdoa-me a demora da resposta, pois houve uma série de imprevistos que veio atrapalhar nossa correspondência.

Nossa rede de Emissoras passou por uma ~~série~~ transformação; nosso governo atual estabeleceu o mínimo de sete emissoras para cada empresa; as demais foram vendidas, quase todas entre os próprios funcionários. Marília; isto é, Rádio Club de Marília P.R. I-2 continuará sempre firme como a matriz da rede: "Emissoras Coligadas".

Você disse ser atualmente Diretor de Programação; pode se animar, logo será supervisor. Meu esposo começou simples funcionário tocando

II

violão (g^{de} artista) no programa infantil, logo depois passou para programas exclusivos, programador, chegando a gerência, diretor, e hoje temos, depois de muitos anos, a nossa participação na Emissora. Desejo-lhe boa sorte!

Meus filhos Haisy Helena (20 anos) e Fernando Antonio (19 anos) estiveram com "bolsas de estudos", seis meses nos Estados Unidos, no ano passado, 1943. Haisy ficou em Dallas Texas e Fernando em Michigan - Kalamazoo.

Eles aprenderam a apreciar os maravilhosos americanos e considera-los um grande povo. Foi uma extraordinária experiência de vida.

My daughter canta e toca bem violão, fala bem o inglês, trabalha em Brasília - nossa capital do Brasil - como recepcionista de americanos; é tradutora de português - inglês; estuda na Universidade "Comunicações - relações públicas". É muito engraadinha; linda!

Fernando estuda e trabalha na Emissora de Marília, com o pai; é o autor da carta em inglês; fala bem, escreve pouco, o inglês.

Desejo saber se você fala e escreve em português. Como descobriu o meu endereço e nome?

III

Quero de todo o coração agradecer - lo o cartão de sua cidade Lake Geneva, as informações todas, os selos, etc. A "Proclamation" de sua emissora foi colocada em nossa Rádio. Muito obrigada! Lake Geneva deve ser linda!!!

Estou lhe enviando o brinde caneta, pois as flamulas acabaram. Estas; são de nossa cidade; as fotos são capitais de alguns Estados.

Brasília - nossa capital é muito linda, moderníssima! Venha logo conhecer o Brasil

Seu formato é um avião. Veja a foto.

Escrevi-lhe bastante para ser perdoada.

Espero suas notícias novamente com informações de sua Emissora e sua family.

Desiring that you have a very happy and a very prosperous "1995". We send our "saudades" (our missing of you).

Love Sincerely,

Haisy A. Rignelli

"saudades" = termo brasileiro, como; amizade, abraços,

Segue depois a carta do Fernando com as informações. Está tudo certo.